

JUWEL[®]

EU Data Act

BG - EccoFlow AppControl

1. Свързан продукт

EccoFlow AppControl е свързана аквариумна помпа и се управлява чрез приложението MyJUWEL. По време на използването се генерират данни, свързани с устройството.

2. Вид на генерираните данни

В зависимост от начина на използване се генерират или обработват по-специално следните данни и настройки:

- Зададена мощност на помпата
- Активен профил на работа, включително име на профила и съответния обем на аквариума
- Настройки на Night Control, включително статус на активиране, времеви период и мощност на помпата
- Зададени температурни гранични стойности (минимум / максимум)
- Настройки за функции за предупреждение и известяване, по-специално относно:
 - работа на помпата на сухо
 - блокиране на помпата
 - почистване на помпата
 - смяна на импелера
 - пренапрежение
 - понижено напрежение
 - прегряване на системата
 - твърде висока температура на водата
 - твърде ниска температура на водата
 - грешка на сензора за температурата на водата
- Статус на устройството
- Мрежови параметри и параметри на връзката, напр. WLAN SSID
- Идентификатор на продукта
- Cloud Device ID и локален Device ID
- Идентификатор на производителя
- Версия на фърмуера
- Хардуерна ревизия
- Часова зона
- Настройки, свързани с устройството, напр. единици за температура и обем

Това са предимно данни за устройството, настройките, статуса и връзката.

3. Обем на данните

Предава се само малък обем данни (данни за устройството, настройките, статуса и връзката; не се предават аудио- или видеоданни).

4. Момент на генериране на данните

Данни се генерират или обработват:

- при активно използване на приложението
- при промени в настройките на устройството и помпата
- при използване на профили на работа и автоматични функции
- при промени в настройките за статус и известяване
- при активна връзка с облачната услуга

Без интернет връзка не се извършва предаване на данни към облачната услуга. Локално запазените профили и настройки могат да продължат да се изпълняват, доколкото съответните функции са запазени локално в устройството.

5. Условия за използване

- Необходим е потребителски акаунт.
- За използването на пълния набор от функции е необходима WLAN връзка с достъп до интернет.
- Без достъп до интернет не е възможно дистанционно управление.
- Без интернет връзка не могат да се изпращат предупреждения и push известия чрез приложението MyJUWEL, базирани на облачната услуга.
- Запазените профили продължават да се изпълняват локално.

6. Цел на обработването на данните

- Осигуряване на правилната работа
- Предоставяне и управление на функциите на помпата

- Наблюдение на аларми
- Анализ на грешки
- Техническа поддръжка
- Оптимизиране на функциите на продукта и приложението

7. Достъп до данните и експортиране (чл. 4 и 5 от Акта на ЕС за данните)

Приложението предоставя автоматична функция за експортиране:

- Предоставяне на генерираните от устройството данни в машинночитим JSON формат
- Безплатно изпращане до имейл адреса, посочен в потребителския акаунт

По изрично искане на потребителя данните, генерирани от устройството, могат съгласно чл. 5 от Акта на ЕС за данните да бъдат предоставени и на посочена трета страна.

Предаването се извършва след съответно искане до нашия отдел за обслужване на клиенти.

8. Отговорен производител

JUWEL Aquarium AG & Co. KG

Karl-Göx-Str. 1

27356 Rotenburg (Wümme)

Германия

...

CN - EccoFlow AppControl

```html

## 1. 互联产品

EccoFlow AppControl 是一款互联型水族箱水泵，可通过 MyJUWEL App 进行控制。在使用过程中会生成与设备相关的数据。

## 2. 生成的数据类型

根据具体使用情况，尤其会生成或处理以下数据和设置：

- 已设置的水泵性能
- 当前启用的性能配置文件，包括配置文件名称及对应的水族箱容积
- Night Control 设置，包括启用状态、时间段和水泵性能
- 已设置的温度限值（最低 / 最高）
- 警告和通知功能的设置，尤其包括：
  - 水泵干转
  - 水泵堵塞
  - 水泵清洁
  - 更换叶轮
  - 过电压
  - 欠电压
  - 系统过热
  - 水温过高
  - 水温过低
  - 水温传感器故障
- 设备状态
- 网络和连接参数，例如 WLAN SSID
- 产品 ID
- 云端设备 ID 和本地设备 ID
- 制造商 ID
- 固件版本
- 硬件版本
- 时区
- 设备相关设置，例如温度单位和容积单位

这些数据主要属于设备数据、设置数据、状态数据和连接数据。

## 3. 数据量

仅传输少量数据（设备数据、设置数据、状态数据和连接数据；不包含音频或视频数据）。

## 4. 数据生成时间

数据会在以下情况下生成或处理：

- 主动使用 App 时
- 更改设备和水泵设置时
- 使用性能配置文件和自动功能时
- 更改状态和通知设置时
- 云端连接处于激活状态时

在没有互联网连接的情况下，不会向云端传输数据。只要相关功能已本地存储在设备中，本地保存的配置文件和设置仍可继续执行。

## 5. 使用条件

- 需要用户账户。
- 要使用全部功能，需要具备互联网接入的 WLAN 连接。
- 没有互联网接入时，无法进行远程控制。
- 没有互联网连接时，无法通过 MyJUWEL App 发送基于云端的警告和推送通知。
- 已保存的配置文件仍可在本地继续运行。

## 6. 数据处理目的

- 确保设备正常运行
- 提供和控制水泵功能
- 警报监控

- 故障分析
- 技术支持
- 优化产品和 App 功能

#### **7. 数据访问和导出（欧盟《数据法》第 4 条和第 5 条）**

App 提供自动导出功能：

- 以机器可读的 JSON 格式提供设备生成的数据
- 免费发送至用户账户中登记的电子邮件地址

根据欧盟《数据法》第 5 条，在用户明确提出要求的情况下，设备生成的数据也可以传输给用户指定的第三方。数据传输将在用户向我们的客户服务部门提出相应请求后进行。

#### **8. 责任制造商**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
德国

...

# CZ - EccoFlow AppControl

## 1. Připojený výrobek

EccoFlow AppControl je připojené akvarijní čerpadlo, které se ovládá prostřednictvím aplikace MyJUWEL. Během používání se generují údaje související se zařízením.

## 2. Typ generovaných údajů

V závislosti na způsobu používání se generují nebo zpracovávají zejména následující údaje a nastavení:

- Nastavený výkon čerpadla
- Aktivní výkonnostní profil včetně názvu profilu a přiřazeného objemu akvária
- Nastavení Night Control včetně stavu aktivace, časového období a výkonu čerpadla
- Nastavené mezní hodnoty teploty (minimum / maximum)
- Nastavení funkcí varování a oznámení, zejména v souvislosti s:
  - chodem čerpadla nasucho
  - zablokováním čerpadla
  - čištěním čerpadla
  - výměnou oběžného kola
  - přepětím
  - podpětím
  - přehřátím systému
  - příliš vysokou teplotou vody
  - příliš nízkou teplotou vody
  - chybou snímače teploty vody
- Stav zařízení
- Síťové a připojovací parametry, např. WLAN-SSID
- ID výrobku
- Cloudové ID zařízení a lokální ID zařízení
- ID výrobce
- Verze firmwaru
- Revize hardwaru
- Časové pásmo
- Nastavení související se zařízením, např. jednotka teploty a objemu

Jedná se převážně o údaje o zařízení, nastaveních, stavu a připojení.

## 3. Objem údajů

Přenáší se pouze malé množství údajů (údaje o zařízení, nastaveních, stavu a připojení; bez zvukových nebo obrazových údajů).

## 4. Okamžik generování údajů

Údaje se generují nebo zpracovávají:

- při aktivním používání aplikace
- při změnách nastavení zařízení a čerpadla
- při používání výkonnostních profilů a automatických funkcí
- při změnách nastavení stavu a oznámení
- při aktivním cloudovém připojení

Bez připojení k internetu nedochází k přenosu dat do cloudu. Lokálně uložené profily a nastavení mohou být nadále používány, pokud jsou příslušné funkce uloženy lokálně v zařízení.

## 5. Podmínky používání

- Je vyžadován uživatelský účet.
- Pro využívání všech funkcí je nutné WLAN připojení s přístupem k internetu.
- Bez přístupu k internetu není možné dálkové ovládání.
- Bez připojení k internetu nelze prostřednictvím aplikace MyJUWEL přenášet cloudová varování a push oznámení.
- Uložené profily nadále fungují lokálně.

## 6. Účel zpracování údajů

- Zajištění řádného provozu
- Poskytování a ovládání funkcí čerpadla
- Monitorování alarmů

- Analýza chyb
- Technická podpora
- Optimalizace funkcí výrobku a aplikace

#### **7. Přístup k údajům a export (články 4 & 5 Aktu EU o datech)**

Aplikace nabízí automatickou funkci exportu:

- Poskytnutí údajů generovaných zařízením ve strojově čitelném formátu JSON
- Bezplatné zaslání na e-mailovou adresu uvedenou v uživatelském účtu

Na výslovnou žádost uživatele mohou být údaje generované zařízením v souladu s článkem 5 Aktu EU o datech předány také třetí straně určené uživatelem.

Předání se uskuteční po příslušné žádosti adresované našemu zákaznickému servisu.

#### **8. Odpovědný výrobce**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Německo

# GER - EccoFlow AppControl

## 1. Vernetztes Produkt

EccoFlow AppControl ist eine vernetzte Aquarienpumpe und wird über die MyJUWEL App gesteuert. Während der Nutzung werden gerätebezogene Daten erzeugt.

## 2. Art der erzeugten Daten

Je nach Nutzung entstehen bzw. werden insbesondere folgende Daten und Einstellungen verarbeitet:

- Eingestellte Pumpenleistung
- Aktives Leistungsprofil einschließlich Profilname und zugeordnetem Aquarienvolumen
- Night-Control-Einstellungen einschließlich Aktivierungsstatus, Zeitraum und Pumpenleistung
- Eingestellte Temperaturgrenzwerte (Minimum / Maximum)
- Einstellungen für Warn- und Benachrichtigungsfunktionen, insbesondere zu:
  - Trockenlauf der Pumpe
  - Blockade der Pumpe
  - Pumpenreinigung
  - Austausch des Impellers
  - Überspannung
  - Unterspannung
  - Systemüberhitzung
  - zu hoher Wassertemperatur
  - zu niedriger Wassertemperatur
  - Fehler des Wassertempersensors
- Gerätestatus
- Netzwerk- und Verbindungsparameter, z. B. WLAN-SSID
- Produkt-ID
- Cloud-Geräte-ID und lokale Geräte-ID
- Hersteller-ID
- Firmware-Version
- Hardware-Revision
- Zeitzone
- Gerätebezogene Einstellungen, z. B. Temperatur- und Volumeneinheit

Es handelt sich überwiegend um Geräte-, Einstellungs-, Status- und Verbindungsdaten.

## 3. Datenvolumen

Es wird lediglich ein geringes Datenvolumen übertragen (Geräte-, Einstellungs-, Status- und Verbindungsdaten; keine Audio- oder Videodaten).

## 4. Zeitpunkt der Datenerzeugung

Daten entstehen bzw. werden verarbeitet:

- bei aktiver Nutzung der App
- bei Änderungen von Geräte- und Pumpeneinstellungen
- bei der Nutzung von Leistungsprofilen und Automatikfunktionen
- bei Änderungen von Status- und Benachrichtigungseinstellungen
- bei aktiver Cloud-Verbindung

Ohne Internetverbindung erfolgt keine Cloud-Übertragung. Lokal gespeicherte Profile und Einstellungen können weiterhin ausgeführt werden, soweit diese Funktionen lokal im Gerät gespeichert sind.

## 5. Nutzungsvoraussetzungen

- Ein Nutzerkonto ist erforderlich.
- Eine WLAN-Verbindung mit Internetzugang ist für den vollen Funktionsumfang erforderlich.
- Ohne Internetzugang ist keine Fernsteuerung möglich.
- Ohne Internetverbindung können keine cloudbasierten Warn- und Push-Benachrichtigungen über die MyJUWEL App übermittelt werden.
- Gespeicherte Profile laufen lokal weiter.

## 6. Zweck der Datenverarbeitung

- Sicherstellung des ordnungsgemäßen Betriebs
- Bereitstellung und Steuerung der Pumpenfunktionen

- Alarmüberwachung
- Fehleranalyse
- Technische Unterstützung
- Optimierung der Produkt- und App-Funktionen

#### **7. Datenzugang und Export (Art. 4 & 5 EU Data Act)**

Die App stellt eine automatische Exportfunktion bereit:

- Bereitstellung der erzeugten Gerätedaten im maschinenlesbaren JSON-Format
- Kostenloser Versand an die im Nutzerkonto hinterlegte E-Mail-Adresse

Auf ausdrücklichen Wunsch des Nutzers können die durch das Gerät erzeugten Daten gemäß Art. 5 EU Data Act auch an einen benannten Dritten übermittelt werden.

Die Übermittlung erfolgt nach entsprechender Anfrage über unseren Kundenservice.

#### **8. Verantwortlicher Hersteller**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Deutschland

# DK - EccoFlow AppControl

## 1. Forbundet produkt

EccoFlow AppControl er en forbundet akvariepumpe og styres via MyJUWEL-appen. Under brug genereres enhedsrelaterede data.

## 2. Type af genererede data

Afhængigt af brugen genereres eller behandles navnlig følgende data og indstillinger:

- Indstillet pumpeydelse
- Aktiv ydelsesprofil, herunder profilnavn og tilknyttet akvarievolumen
- Night Control-indstillinger, herunder aktiveringsstatus, tidsperiode og pumpeydelse
- Indstillede temperaturgrænseværdier (minimum / maksimum)
- Indstillinger for advarsels- og notifikationsfunktioner, navnlig vedrørende:
  - tørløb af pumpen
  - blokering af pumpen
  - rengøring af pumpen
  - udskiftning af impelleren
  - overspænding
  - underspænding
  - overophedning af systemet
  - for høj vandtemperatur
  - for lav vandtemperatur
  - fejl på vandtemperatursensoren
- Enhedsstatus
- Netværks- og forbindelsesparametre, f.eks. WLAN-SSID
- Produkt-ID
- Cloud-enheds-ID og lokalt enheds-ID
- Producent-ID
- Firmwareversion
- Hardwarerevision
- Tidszone
- Enhedsrelaterede indstillinger, f.eks. temperatur- og volumenenhed

Der er hovedsageligt tale om enheds-, indstillings-, status- og forbindelsesdata.

## 3. Datamængde

Der overføres kun en lille mængde data (enheds-, indstillings-, status- og forbindelsesdata; ingen lyd- eller videodata).

## 4. Tidspunkt for generering af data

Data genereres eller behandles:

- ved aktiv brug af appen
- ved ændringer af enheds- og pumpeindstillinger
- ved brug af ydelsesprofiler og automatiske funktioner
- ved ændringer af status- og notifikationsindstillinger
- ved aktiv cloudforbindelse

Uden internetforbindelse sker der ingen overførsel til cloudtjenesten. Lokalt gemte profiler og indstillinger kan fortsat udføres, forudsat at disse funktioner er gemt lokalt på enheden.

## 5. Forudsætninger for brug

- Der kræves en brugerkonto.
- En WLAN-forbindelse med internetadgang er nødvendig for at kunne benytte alle funktioner.
- Uden internetadgang er fjernstyring ikke mulig.
- Uden internetforbindelse kan cloudbaserede advarsler og push-notifikationer ikke sendes via MyJUWEL-appen.
- Gemte profiler fortsætter med at køre lokalt.

## 6. Formål med databehandlingen

- Sikring af korrekt drift
- Tilvejebringelse og styring af pumpefunktionerne
- Alarmovervågning
- Fejlanalyse

- Teknisk support
- Optimering af produkt- og appfunktioner

#### **7. Dataadgang og eksport (artikel 4 og 5 i EU Data Act)**

Appen stiller en automatisk eksportfunktion til rådighed:

- Tilvejebringelse af de data, der genereres af enheden, i maskinlæsbart JSON-format
- Gratis fremsendelse til den e-mailadresse, der er registreret på brugerkontoen

På brugerens udtrykkelige anmodning kan de data, der genereres af enheden, i henhold til artikel 5 i EU Data Act også overføres til en navngiven tredjepart.

Overførslen sker efter en tilsvarende anmodning til vores kundeservice.

#### **8. Ansvarlig producent**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Tyskland

...

# EE - EccoFlow AppControl

## 1. Ühendatud toode

EccoFlow AppControl on ühendatud akvaariumipump, mida juhitakse MyJUWEL rakenduse kaudu. Kasutamise käigus luuakse seadmega seotud andmeid.

## 2. Loodavate andmete liigid

Sõltuvalt kasutamisest luuakse või töödeldakse eelkõige järgmisi andmeid ja seadistusi:

- Seadistatud pumba jõudlus
- Aktiivne jõudlusprofiil, sealhulgas profiili nimi ja sellele määratud akvaariumi maht
- Night Control seaded, sealhulgas aktiveerimisolek, ajavahemik ja pumba jõudlus
- Seadistatud temperatuuripiirid (miinimum / maksimum)
- Hoiatus- ja teavitusfunktsioonide seaded, eelkõige seoses järgmisega:
  - pumba kuivkäik
  - pumba blokeerumine
  - pumba puhastamine
  - tiiviku vahetamine
  - ülepinge
  - alapinge
  - süsteemi ülekuumenemine
  - liiga kõrge veetemperatuur
  - liiga madal veetemperatuur
  - veetemperatuuri anduri viga
- Seadme olek
- Võrgu- ja ühendusparameetrid, nt WLAN SSID
- Toote ID
- Pilveseadme ID ja kohaliku seadme ID
- Tootja ID
- Püsivara versioon
- Riistvara revisjon
- Ajavöönd
- Seadmega seotud seaded, nt temperatuuri- ja mahuühik

Tegemist on peamiselt seadme-, seadistus-, oleku- ja ühendusandmetega.

## 3. Andmemah

Edastatakse ainult väike kogus andmeid (seadme-, seadistus-, oleku- ja ühendusandmed; heli- ega videoandmeid ei edastata).

## 4. Andmete loomise aeg

Andmeid luuakse või töödeldakse:

- rakenduse aktiivsel kasutamisel
- seadme ja pumba seadete muutmisel
- jõudlusprofiilide ja automaatsfunktsioonide kasutamisel
- oleku- ja teavitusseadete muutmisel
- aktiivse pilveühenduse korral

Ilma internetiühendusega pilve andmeid ei edastata. Kohalikult salvestatud profiilid ja seaded võivad jätkuvalt töötada, tingimusel et vastavad funktsioonid on seadmesse kohalikult salvestatud.

## 5. Kasutamise eeldused

- Vajalik on kasutajakonto.
- Kõigi funktsioonide kasutamiseks on vajalik internetiühendusega WLAN-ühendus.
- Ilma internetiühendusega ei ole kaugjuhtimine võimalik.
- Ilma internetiühendusega ei saa MyJUWEL rakenduse kaudu edastada pilvepõhiseid hoiatusi ega tõuketeavitusi.
- Salvestatud profiilid töötavad kohalikult edasi.

## 6. Andmetöötluse eesmärk

- Nõuetekohase töö tagamine
- Pumba funktsioonide pakkumine ja juhtimine
- Häirete jälgimine

- Vigade analüüs
- Tehniline tugi
- Toote ja rakenduse funktsioonide optimeerimine

#### **7. Juurdepääs andmetele ja eksport (ELi andmemääruse artiklid 4 ja 5)**

Rakendus pakub automaatset ekspordifunktsiooni:

- Seadme loodud andmete esitamine masinloetavas JSON-vormingus
- Tasuta saatmine kasutajakontole salvestatud e-posti aadressile

Kasutaja selgesõnalisel soovil võib seadme loodud andmeid vastavalt ELi andmemääruse artiklile 5 edastada ka kasutaja nimetatud kolmandale isikule.

Edastamine toimub pärast vastava taotluse esitamist meie klienditeenindusele.

#### **8. Vastutav tootja**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Saksamaa

...

# ES - EccoFlow AppControl

## 1. Producto conectado

EccoFlow AppControl es una bomba de acuario conectada que se controla mediante la aplicación MyJUWEL. Durante su uso se generan datos relacionados con el dispositivo.

## 2. Tipo de datos generados

En función del uso, se generan o procesan, en particular, los siguientes datos y ajustes:

- Rendimiento de la bomba configurado
- Perfil de rendimiento activo, incluido el nombre del perfil y el volumen de acuario asignado
- Ajustes de Night Control, incluido el estado de activación, el periodo de tiempo y el rendimiento de la bomba
- Valores límite de temperatura configurados (mínimo / máximo)
- Ajustes de las funciones de advertencia y notificación, en particular en relación con:
  - funcionamiento en seco de la bomba
  - bloqueo de la bomba
  - limpieza de la bomba
  - sustitución del impulsor
  - sobretensión
  - subtensión
  - sobrecalentamiento del sistema
  - temperatura del agua demasiado alta
  - temperatura del agua demasiado baja
  - error del sensor de temperatura del agua
- Estado del dispositivo
- Parámetros de red y conexión, p. ej., WLAN-SSID
- ID del producto
- ID del dispositivo en la nube e ID local del dispositivo
- ID del fabricante
- Versión del firmware
- Revisión del hardware
- Zona horaria
- Ajustes relacionados con el dispositivo, p. ej., unidades de temperatura y volumen

Se trata principalmente de datos del dispositivo, de configuración, de estado y de conexión.

## 3. Volumen de datos

Solo se transmite un pequeño volumen de datos (datos del dispositivo, de configuración, de estado y de conexión; no se transmiten datos de audio ni de vídeo).

## 4. Momento de generación de los datos

Los datos se generan o procesan:

- durante el uso activo de la aplicación
- al modificar los ajustes del dispositivo y de la bomba
- al utilizar perfiles de rendimiento y funciones automáticas
- al modificar los ajustes de estado y notificaciones
- cuando existe una conexión activa con la nube

Sin conexión a Internet no se transmiten datos a la nube. Los perfiles y ajustes almacenados localmente pueden seguir ejecutándose siempre que estas funciones estén almacenadas localmente en el dispositivo.

## 5. Requisitos de uso

- Se requiere una cuenta de usuario.
- Para utilizar todas las funciones se requiere una conexión WLAN con acceso a Internet.
- Sin acceso a Internet no es posible el control remoto.
- Sin conexión a Internet no pueden transmitirse a través de la aplicación MyJUWEL las advertencias y notificaciones push basadas en la nube.
- Los perfiles guardados continúan ejecutándose localmente.

## 6. Finalidad del tratamiento de datos

- Garantizar el correcto funcionamiento
- Proporcionar y controlar las funciones de la bomba

- Supervisión de alarmas
- Análisis de errores
- Asistencia técnica
- Optimización de las funciones del producto y de la aplicación

#### **7. Acceso a los datos y exportación (artículos 4 & 5 del Reglamento de Datos de la UE – Data Act)**

La aplicación ofrece una función de exportación automática:

- Puesta a disposición de los datos generados por el dispositivo en formato JSON legible por máquina
- Envío gratuito a la dirección de correo electrónico registrada en la cuenta de usuario

A petición expresa del usuario, los datos generados por el dispositivo también pueden transmitirse a un tercero designado por el usuario de conformidad con el artículo 5 del Reglamento de Datos de la UE (Data Act).

La transmisión se realiza tras la correspondiente solicitud a nuestro servicio de atención al cliente.

#### **8. Fabricante responsable**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Alemania

# FI - EccoFlow AppControl

## 1. Verkkoon liitetty tuote

EccoFlow AppControl on verkkoon liitetty akvaariopumppu, jota ohjataan MyJUWEL-sovelluksella. Käytön aikana syntyy laitteeseen liittyviä tietoja.

## 2. Syntyvien tietojen tyyppi

Käytöstä riippuen syntyy tai käsitellään erityisesti seuraavia tietoja ja asetuksia:

- Asetettu pumpun teho
- Aktiivinen tehoprofiili, mukaan lukien profiilin nimi ja siihen liitetty akvaarion tilavuus
- Night Control -asetukset, mukaan lukien aktivointitila, ajanjakso ja pumpun teho
- Asetetut lämpötilarajat (minimi / maksimi)
- Varoitus- ja ilmoitustoimintojen asetukset, erityisesti seuraaviin liittyen:
  - pumpun kuivakäynti
  - pumpun tukkeutuminen
  - pumpun puhdistus
  - juoksupyörän vaihto
  - ylijännite
  - alijännite
  - järjestelmän ylikuumeneminen
  - liian korkea veden lämpötila
  - liian matala veden lämpötila
  - veden lämpötila-anturin virhe
- Laitteen tila
- Verkko- ja yhteysparametrit, esim. WLAN-SSID
- Tuotetunnus
- Pilvilaitteen tunnus ja paikallisen laitteen tunnus
- Valmistajan tunnus
- Laitteohjelmiston versio
- Laitteistoversio
- Aikavyöhyke
- Laitteeseen liittyvät asetukset, esim. lämpötila- ja tilavuusyksikkö

Kyse on pääasiassa laite-, asetus-, tila- ja yhteystiedoista.

## 3. Tietomäärä

Tietoja siirretään vain vähän (laite-, asetus-, tila- ja yhteystietoja; ei ääni- tai videotietoja).

## 4. Tietojen syntymisajankohta

Tietoja syntyy tai käsitellään:

- sovelluksen aktiivisen käytön aikana
- laitteen ja pumpun asetuksia muutettaessa
- tehoprofiileja ja automaattisia toimintoja käytettäessä
- tila- ja ilmoitusasetuksia muutettaessa
- pilviyhteyden ollessa aktiivinen

Ilman internetyhteyttä tietoja ei siirretä pilvipalveluun. Paikallisesti tallennetut profiilit ja asetukset voivat toimia edelleen, jos kyseiset toiminnot on tallennettu paikallisesti laitteeseen.

## 5. Käytön edellytykset

- Käyttäjätili vaaditaan.
- Kaikkien toimintojen käyttö edellyttää WLAN-yhteyttä ja internetyhteyttä.
- Etäohjaus ei ole mahdollista ilman internetyhteyttä.
- Ilman internetyhteyttä pilvipohjaisia varoituksia ja push-ilmoituksia ei voida välittää MyJUWEL-sovelluksen kautta.
- Tallennetut profiilit toimivat edelleen paikallisesti.

## 6. Tietojenkäsittelyn tarkoitus

- Asianmukaisen toiminnan varmistaminen
- Pumpun toimintojen tarjoaminen ja ohjaaminen
- Hälytysten valvonta

- Virheiden analysointi
- Tekninen tuki
- Tuotteen ja sovelluksen toimintojen optimointi

#### **7. Tietojen käyttöoikeus ja vienti (EU:n datasäädöksen 4 ja 5 artikla)**

Sovellus tarjoaa automaattisen vientitoiminnon:

- Laitteen tuottamien tietojen tarjoaminen koneluettavassa JSON-muodossa
- Maksuton lähetys käyttäjälille tallennettuun sähköpostiosoitteeseen

Käyttäjän nimenomaisesta pyynnöstä laitteen tuottamat tiedot voidaan EU:n datasäädöksen 5 artiklan mukaisesti siirtää myös käyttäjän nimeämälle kolmannelle osapuolelle.

Siirto tapahtuu vastaavan asiakaspalvelullemme tehdyn pyynnön perusteella.

#### **8. Vastuullinen valmistaja**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Saksa

...

# FR - EccoFlow AppControl

## 1. Produit connecté

EccoFlow AppControl est une pompe d'aquarium connectée, commandée via l'application MyJUWEL. Lors de son utilisation, des données liées à l'appareil sont générées.

## 2. Type de données générées

Selon l'utilisation, les données et paramètres suivants sont notamment générés ou traités :

- Puissance de pompe réglée
- Profil de puissance actif, y compris le nom du profil et le volume d'aquarium associé
- Paramètres Night Control, y compris le statut d'activation, la période et la puissance de la pompe
- Valeurs limites de température réglées (minimum / maximum)
- Paramètres des fonctions d'avertissement et de notification, notamment concernant :
  - le fonctionnement à sec de la pompe
  - le blocage de la pompe
  - le nettoyage de la pompe
  - le remplacement de la turbine
  - la surtension
  - la sous-tension
  - la surchauffe du système
  - une température de l'eau trop élevée
  - une température de l'eau trop basse
  - une erreur du capteur de température de l'eau
- État de l'appareil
- Paramètres de réseau et de connexion, par ex. SSID WLAN
- ID du produit
- ID de l'appareil dans le cloud et ID local de l'appareil
- ID du fabricant
- Version du firmware
- Révision du matériel
- Fuseau horaire
- Paramètres liés à l'appareil, par ex. unités de température et de volume

Il s'agit principalement de données relatives à l'appareil, aux paramètres, à l'état et à la connexion.

## 3. Volume de données

Seul un faible volume de données est transmis (données relatives à l'appareil, aux paramètres, à l'état et à la connexion ; aucune donnée audio ou vidéo).

## 4. Moment de génération des données

Les données sont générées ou traitées :

- lors de l'utilisation active de l'application
- lors de modifications des paramètres de l'appareil et de la pompe
- lors de l'utilisation de profils de puissance et de fonctions automatiques
- lors de modifications des paramètres d'état et de notification
- lorsqu'une connexion au cloud est active

Sans connexion Internet, aucune donnée n'est transmise au cloud. Les profils et paramètres enregistrés localement peuvent continuer à être exécutés, dans la mesure où ces fonctions sont enregistrées localement dans l'appareil.

## 5. Conditions d'utilisation

- Un compte utilisateur est requis.
- Une connexion WLAN avec accès à Internet est nécessaire pour bénéficier de l'ensemble des fonctionnalités.
- Sans accès à Internet, la commande à distance n'est pas possible.
- Sans connexion Internet, les avertissements et notifications push basés sur le cloud ne peuvent pas être transmis via l'application MyJUWEL.
- Les profils enregistrés continuent à fonctionner localement.

## 6. Finalité du traitement des données

- Garantie du bon fonctionnement
- Mise à disposition et commande des fonctions de la pompe

- Surveillance des alarmes
- Analyse des erreurs
- Assistance technique
- Optimisation des fonctions du produit et de l'application

#### **7. Accès aux données et exportation (articles 4 & 5 du règlement européen sur les données – Data Act)**

L'application met à disposition une fonction d'exportation automatique :

- Mise à disposition des données générées par l'appareil dans un format JSON lisible par machine
- Envoi gratuit à l'adresse e-mail enregistrée dans le compte utilisateur

À la demande expresse de l'utilisateur, les données générées par l'appareil peuvent également être transmises à un tiers désigné conformément à l'article 5 du règlement européen sur les données (Data Act).

La transmission est effectuée après réception d'une demande correspondante auprès de notre service clientèle.

#### **8. Fabricant responsable**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Allemagne

...

# EN - EccoFlow AppControl

## 1. Connected Product

EccoFlow AppControl is a connected aquarium pump and is controlled via the MyJUWEL App. Device-related data is generated during use.

## 2. Type of Data Generated

Depending on use, the following data and settings in particular are generated or processed:

- Set pump performance
- Active performance profile, including profile name and assigned aquarium volume
- Night Control settings, including activation status, time period and pump performance
- Set temperature limits (minimum / maximum)
- Settings for warning and notification functions, in particular relating to:
  - dry running of the pump
  - pump blockage
  - pump cleaning
  - impeller replacement
  - overvoltage
  - undervoltage
  - system overheating
  - water temperature too high
  - water temperature too low
  - water temperature sensor error
- Device status
- Network and connection parameters, e.g. WLAN SSID
- Product ID
- Cloud device ID and local device ID
- Manufacturer ID
- Firmware version
- Hardware revision
- Time zone
- Device-related settings, e.g. temperature and volume units

The data mainly consists of device, settings, status and connection data.

## 3. Data Volume

Only a small amount of data is transmitted (device, settings, status and connection data; no audio or video data).

## 4. Time of Data Generation

Data is generated or processed:

- when the app is actively used
- when device and pump settings are changed
- when performance profiles and automatic functions are used
- when status and notification settings are changed
- when the cloud connection is active

No data is transmitted to the cloud without an internet connection. Locally stored profiles and settings can continue to operate, provided that these functions are stored locally on the device.

## 5. Requirements for Use

- A user account is required.
- A WLAN connection with internet access is required for full functionality.
- Remote control is not possible without internet access.
- Without an internet connection, cloud-based warnings and push notifications cannot be transmitted via the MyJUWEL App.
- Saved profiles continue to run locally.

## 6. Purpose of Data Processing

- Ensuring proper operation
- Providing and controlling the pump functions
- Alarm monitoring

- Error analysis
- Technical support
- Optimisation of product and app functions

#### **7. Data Access and Export (Articles 4 & 5 EU Data Act)**

The app provides an automatic export function:

- Provision of the device-generated data in machine-readable JSON format
- Free transmission to the email address registered in the user account

At the user's express request, the data generated by the device may also be transmitted to a designated third party in accordance with Article 5 of the EU Data Act.

The transmission takes place following a corresponding request to our customer service.

#### **8. Responsible Manufacturer**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Germany

...

# GR - EccoFlow AppControl

## 1. Συνδεδεμένο προϊόν

Το EccoFlow AppControl είναι μια συνδεδεμένη αντλία ενυδρείου και ελέγχεται μέσω της εφαρμογής MyJUWEL. Κατά τη χρήση παράγονται δεδομένα που σχετίζονται με τη συσκευή.

## 2. Είδος των παραγόμενων δεδομένων

Ανάλογα με τη χρήση, παράγονται ή υποβάλλονται σε επεξεργασία ιδίως τα ακόλουθα δεδομένα και οι ακόλουθες ρυθμίσεις:

- Ρυθμισμένη απόδοση της αντλίας
- Ενεργό προφίλ απόδοσης, συμπεριλαμβανομένου του ονόματος του προφίλ και του αντιστοιχισμένου όγκου του ενυδρείου
- Ρυθμίσεις Night Control, συμπεριλαμβανομένης της κατάστασης ενεργοποίησης, της χρονικής περιόδου και της απόδοσης της αντλίας
- Ρυθμισμένα όρια θερμοκρασίας (ελάχιστο / μέγιστο)
- Ρυθμίσεις για λειτουργίες προειδοποίησης και ειδοποίησης, ιδίως σχετικά με:
  - ξηρή λειτουργία της αντλίας
  - μπλοκάρισμα της αντλίας
  - καθαρισμό της αντλίας
  - αντικατάσταση της πτερωτής
  - υπέρταση
  - υπόταση
  - υπερθέρμανση του συστήματος
  - υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία νερού
  - υπερβολικά χαμηλή θερμοκρασία νερού
  - σφάλμα του αισθητήρα θερμοκρασίας νερού
- Κατάσταση συσκευής
- Παράμετροι δικτύου και σύνδεσης, π.χ. WLAN SSID
- Αναγνωριστικό προϊόντος
- Αναγνωριστικό συσκευής cloud και τοπικό αναγνωριστικό συσκευής
- Αναγνωριστικό κατασκευαστή
- Έκδοση υλικολογισμικού
- Έκδοση υλικού
- Ζώνη ώρας
- Ρυθμίσεις που σχετίζονται με τη συσκευή, π.χ. μονάδα θερμοκρασίας και μονάδα όγκου

Πρόκειται κυρίως για δεδομένα συσκευής, ρυθμίσεων, κατάστασης και σύνδεσης.

## 3. Όγκος δεδομένων

Μεταδίδεται μόνο μικρός όγκος δεδομένων (δεδομένα συσκευής, ρυθμίσεων, κατάστασης και σύνδεσης· δεν μεταδίδονται δεδομένα ήχου ή βίντεο).

## 4. Χρόνος δημιουργίας των δεδομένων

Τα δεδομένα δημιουργούνται ή υποβάλλονται σε επεξεργασία:

- κατά την ενεργή χρήση της εφαρμογής
- κατά την αλλαγή των ρυθμίσεων της συσκευής και της αντλίας
- κατά τη χρήση προφίλ απόδοσης και αυτόματων λειτουργιών
- κατά την αλλαγή των ρυθμίσεων κατάστασης και ειδοποιήσεων
- όταν υπάρχει ενεργή σύνδεση με το cloud

Χωρίς σύνδεση στο διαδίκτυο δεν πραγματοποιείται μετάδοση δεδομένων στο cloud. Τα προφίλ και οι ρυθμίσεις που είναι αποθηκευμένα τοπικά μπορούν να συνεχίσουν να εκτελούνται, εφόσον οι αντίστοιχες λειτουργίες είναι αποθηκευμένες τοπικά στη συσκευή.

## 5. Προϋποθέσεις χρήσης

- Απαιτείται λογαριασμός χρήστη.
- Για την πλήρη λειτουργικότητα απαιτείται σύνδεση WLAN με πρόσβαση στο διαδίκτυο.
- Χωρίς πρόσβαση στο διαδίκτυο δεν είναι δυνατός ο απομακρυσμένος έλεγχος.
- Χωρίς σύνδεση στο διαδίκτυο δεν είναι δυνατή η αποστολή προειδοποιήσεων και ειδοποιήσεων push μέσω cloud από την εφαρμογή MyJUWEL.
- Τα αποθηκευμένα προφίλ συνεχίζουν να εκτελούνται τοπικά.

## 6. Σκοπός της επεξεργασίας δεδομένων

- Διασφάλιση της ορθής λειτουργίας
- Παροχή και έλεγχος των λειτουργιών της αντλίας
- Παρακολούθηση συναγερμών
- Ανάλυση σφαλμάτων
- Τεχνική υποστήριξη
- Βελτιστοποίηση των λειτουργιών του προϊόντος και της εφαρμογής

#### **7. Πρόσβαση στα δεδομένα και εξαγωγή (άρθρα 4 & 5 του EU Data Act)**

Η εφαρμογή παρέχει αυτόματη λειτουργία εξαγωγής:

- Παροχή των δεδομένων που παράγονται από τη συσκευή σε μηχαναγνώσιμη μορφή JSON
- Δωρεάν αποστολή στη διεύθυνση email που είναι καταχωρισμένη στον λογαριασμό χρήστη

Κατόπιν ρητού αιτήματος του χρήστη, τα δεδομένα που παράγονται από τη συσκευή μπορούν, σύμφωνα με το άρθρο 5 του EU Data Act, να διαβιβαστούν και σε τρίτο μέρος που έχει οριστεί από τον χρήστη.

Η διαβίβαση πραγματοποιείται κατόπιν σχετικού αιτήματος προς την εξυπηρέτηση πελατών μας.

#### **8. Υπεύθυνος κατασκευαστής**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Γερμανία

...

# HR - EccoFlow AppControl

## 1. Povezani proizvod

EccoFlow AppControl je povezana akvarijska pumpa kojom se upravlja putem aplikacije MyJUWEL. Tijekom korištenja stvaraju se podaci povezani s uređajem.

## 2. Vrsta generiranih podataka

Ovisno o načinu korištenja, osobito se generiraju ili obrađuju sljedeći podaci i postavke:

- Postavljena snaga pumpe
- Aktivni profil rada, uključujući naziv profila i dodijeljeni volumen akvarija
- Postavke Night Control, uključujući status aktivacije, vremensko razdoblje i snagu pumpe
- Postavljene granične vrijednosti temperature (minimum / maksimum)
- Postavke funkcija upozorenja i obavijesti, osobito u vezi sa sljedećim:
  - rad pumpe na suho
  - blokada pumpe
  - čišćenje pumpe
  - zamjena impelera
  - prenapon
  - podnapon
  - pregrijavanje sustava
  - previsoka temperatura vode
  - preniska temperatura vode
  - pogreška senzora temperature vode
- Status uređaja
- Mrežni i parametri povezivanja, npr. WLAN SSID
- ID proizvoda
- Cloud ID uređaja i lokalni ID uređaja
- ID proizvođača
- Verzija firmvera
- Revizija hardvera
- Vremenska zona
- Postavke povezane s uređajem, npr. jedinice temperature i volumena

Riječ je uglavnom o podacima o uređaju, postavkama, statusu i povezivanju.

## 3. Količina podataka

Prenosi se samo mala količina podataka (podaci o uređaju, postavkama, statusu i povezivanju; ne prenose se audio ni video podaci).

## 4. Vrijeme generiranja podataka

Podaci se generiraju ili obrađuju:

- tijekom aktivnog korištenja aplikacije
- pri promjenama postavki uređaja i pumpe
- pri korištenju profila rada i automatskih funkcija
- pri promjenama postavki statusa i obavijesti
- pri aktivnoj vezi s oblakom

Bez internetske veze ne dolazi do prijenosa podataka u oblak. Lokalno spremljeni profili i postavke mogu se i dalje izvršavati ako su odgovarajuće funkcije lokalno pohranjene na uređaju.

## 5. Preduvjeti za korištenje

- Potreban je korisnički račun.
- Za korištenje punog opsega funkcija potrebna je WLAN veza s pristupom internetu.
- Bez pristupa internetu daljinsko upravljanje nije moguće.
- Bez internetske veze upozorenja i push obavijesti temeljene na oblaku ne mogu se slati putem aplikacije MyJUWEL.
- Spremljeni profili nastavljaju se lokalno izvršavati.

## 6. Svrha obrade podataka

- Osiguravanje pravilnog rada
- Pružanje i upravljanje funkcijama pumpe
- Nadzor alarma

- Analiza pogrešaka
- Tehnička podrška
- Optimizacija funkcija proizvoda i aplikacije

#### **7. Pristup podacima i izvoz (čl. 4. & 5. EU Data Acta)**

Aplikacija omogućuje automatsku funkciju izvoza:

- Omogućavanje podataka koje generira uređaj u strojno čitljivom JSON formatu
- Besplatno slanje na adresu e-pošte pohranjenu u korisničkom računu

Na izričit zahtjev korisnika, podaci koje generira uređaj mogu se u skladu s čl. 5. EU Data Acta prenijeti i trećoj strani koju korisnik odredi.

Prijenos se provodi nakon odgovarajućeg zahtjeva upućenog našoj službi za korisnike.

#### **8. Odgovorni proizvođač**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Njemačka

# HU - EccoFlow AppControl

## 1. Összekapcsolt termék

Az EccoFlow AppControl egy összekapcsolt akváriumszivattyú, amely a MyJUWEL alkalmazáson keresztül vezérelhető. A használat során az eszközhöz kapcsolódó adatok keletkeznek.

## 2. A keletkező adatok típusa

A használatától függően különösen az alábbi adatok és beállítások keletkeznek, illetve kerülnek feldolgozásra:

- Beállított szivattyúteljesítmény
- Aktív teljesítményprofil, beleértve a profil nevét és a hozzárendelt akváriumtérfogatot
- Night Control beállítások, beleértve az aktiválási állapotot, az időszakot és a szivattyúteljesítményt
- Beállított hőmérsékleti határértékek (minimum / maximum)
- A figyelmeztetési és értesítési funkciók beállításai, különösen az alábbiakkal kapcsolatban:
  - a szivattyú szárazon futása
  - a szivattyú blokkolása
  - a szivattyú tisztítása
  - a járókerék cseréje
  - túlfeszültség
  - alulfeszültség
  - a rendszer túlmelegedése
  - túl magas víz hőmérséklet
  - túl alacsony víz hőmérséklet
  - a víz hőmérséklet-érzékelő hibája
- Eszköz állapot
- Hálózati és kapcsolati paraméterek, pl. WLAN-SSID
- Termékazonosító
- Felhőalapú eszközazonosító és helyi eszközazonosító
- Gyártói azonosító
- Firmware-verzió
- Hardverrevízió
- Időzóna
- Eszközhöz kapcsolódó beállítások, pl. hőmérséklet- és térfogategység

Ezek túlnyomórészt eszköz-, beállítási, állapot- és kapcsolati adatok.

## 3. Adatmennyiség

Csak kis mennyiségű adat kerül továbbításra (eszköz-, beállítási, állapot- és kapcsolati adatok; hang- vagy videoadatok nem kerülnek továbbításra).

## 4. Az adatok keletkezésének időpontja

Adatok az alábbi esetekben keletkeznek vagy kerülnek feldolgozásra:

- az alkalmazás aktív használata során
- az eszköz- és szivattyúbeállítások módosításakor
- teljesítményprofilok és automatikus funkciók használatakor
- az állapot- és értesítési beállítások módosításakor
- aktív felhőkapcsolat esetén

Internetkapcsolat nélkül nem történik adatátvitel a felhőbe. A helyileg mentett profilok és beállítások továbbra is végrehajthatók, amennyiben az adott funkciók helyileg vannak tárolva az eszközön.

## 5. Használati feltételek

- Felhasználói fiók szükséges.
- A teljes funkcionalitás használatához internet-hozzáféréssel rendelkező WLAN-kapcsolat szükséges.
- Internet-hozzáférés nélkül a távvezérlés nem lehetséges.
- Internetkapcsolat nélkül a felhőalapú figyelmeztetések és push értesítések nem továbbíthatók a MyJUWEL alkalmazáson keresztül.
- A mentett profilok helyileg tovább működnek.

## 6. Az adatkezelés célja

- A megfelelő működés biztosítása
- A szivattyúfunkciók biztosítása és vezérlése

- Riasztások felügyelete
- Hibaelemzés
- Műszaki támogatás
- A termék- és alkalmazásfunkciók optimalizálása

#### **7. Adathozzáférés és export (az EU Data Act 4. & 5. cikke)**

Az alkalmazás automatikus exportálási funkciót biztosít:

- Az eszköz által generált adatok rendelkezésre bocsátása géppel olvasható JSON-formátumban
- Ingyenes elküldés a felhasználói fiókban megadott e-mail-címre

A felhasználó kifejezett kérésére az eszköz által generált adatok az EU Data Act 5. cikke alapján a felhasználó által megjelölt harmadik fél részére is továbbíthatók.

Az adattovábbítás az ügyfélszolgálatunkhoz benyújtott megfelelő kérés alapján történik.

#### **8. Felelős gyártó**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Németország

# IT- EccoFlow AppControl

## 1. Prodotto connesso

EccoFlow AppControl è una pompa per acquario connessa e viene controllata tramite l'app MyJUWEL. Durante l'utilizzo vengono generati dati relativi al dispositivo.

## 2. Tipo di dati generati

A seconda dell'utilizzo, vengono generati o trattati in particolare i seguenti dati e impostazioni:

- Prestazione della pompa impostata
- Profilo di prestazione attivo, compreso il nome del profilo e il volume dell'acquario associato
- Impostazioni Night Control, compresi stato di attivazione, intervallo di tempo e prestazione della pompa
- Valori limite di temperatura impostati (minimo / massimo)
- Impostazioni delle funzioni di avviso e notifica, in particolare relative a:
  - funzionamento a secco della pompa
  - blocco della pompa
  - pulizia della pompa
  - sostituzione della girante
  - sovratensione
  - sottotensione
  - surriscaldamento del sistema
  - temperatura dell'acqua troppo elevata
  - temperatura dell'acqua troppo bassa
  - errore del sensore della temperatura dell'acqua
- Stato del dispositivo
- Parametri di rete e di connessione, ad es. WLAN SSID
- ID prodotto
- ID dispositivo cloud e ID dispositivo locale
- ID produttore
- Versione firmware
- Revisione hardware
- Fuso orario
- Impostazioni relative al dispositivo, ad es. unità di temperatura e di volume

Si tratta principalmente di dati relativi al dispositivo, alle impostazioni, allo stato e alla connessione.

## 3. Volume dei dati

Viene trasmesso solo un volume ridotto di dati (dati relativi al dispositivo, alle impostazioni, allo stato e alla connessione; nessun dato audio o video).

## 4. Momento della generazione dei dati

I dati vengono generati o trattati:

- durante l'utilizzo attivo dell'app
- in caso di modifica delle impostazioni del dispositivo e della pompa
- durante l'utilizzo dei profili di prestazione e delle funzioni automatiche
- in caso di modifica delle impostazioni di stato e di notifica
- quando è attiva la connessione al cloud

In assenza di connessione Internet non avviene alcuna trasmissione al cloud. I profili e le impostazioni salvati localmente possono continuare a essere eseguiti, a condizione che tali funzioni siano memorizzate localmente nel dispositivo.

## 5. Requisiti per l'utilizzo

- È necessario un account utente.
- Per usufruire di tutte le funzionalità è necessaria una connessione WLAN con accesso a Internet.
- Senza accesso a Internet non è possibile il controllo remoto.
- In assenza di connessione Internet, gli avvisi e le notifiche push basati sul cloud non possono essere trasmessi tramite l'app MyJUWEL.
- I profili salvati continuano a essere eseguiti localmente.

## 6. Finalità del trattamento dei dati

- Garantire il corretto funzionamento
- Fornire e controllare le funzioni della pompa

- Monitoraggio degli allarmi
- Analisi degli errori
- Assistenza tecnica
- Ottimizzazione delle funzioni del prodotto e dell'app

#### **7. Accesso ai dati ed esportazione (artt. 4 & 5 del Data Act dell'UE)**

L'app mette a disposizione una funzione di esportazione automatica:

- Messa a disposizione dei dati generati dal dispositivo in formato JSON leggibile da macchina
- Invio gratuito all'indirizzo e-mail registrato nell'account utente

Su espressa richiesta dell'utente, i dati generati dal dispositivo possono essere trasmessi anche a un terzo designato ai sensi dell'art. 5 del Data Act dell'UE.

La trasmissione avviene a seguito di una relativa richiesta al nostro servizio clienti.

#### **8. Produttore responsabile**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Germania

# LT - EccoFlow AppControl

## 1. Prijungtas gaminys

EccoFlow AppControl yra prijungtas akvariumo siurblys, valdomas per MyJUWEL programėlę. Naudojimo metu generuojami su įrenginiu susiję duomenys.

## 2. Generuojamų duomenų rūšys

Priklausomai nuo naudojimo, visų pirma generuojami arba tvarkomi šie duomenys ir nustatymai:

- Nustatytas siurblio našumas
- Aktyvus našumo profilis, įskaitant profilio pavadinimą ir jam priskirtą akvariumo tūrį
- Night Control nustatymai, įskaitant aktyvinimo būseną, laikotarpį ir siurblio našumą
- Nustatytos temperatūros ribinės vertės (minimali / maksimali)
- Įspėjimų ir pranešimų funkcijų nustatymai, visų pirma susiję su:
  - siurblio veikimu be vandens
  - siurblio užsikirtimu
  - siurblio valymu
  - rotoriaus keitimu
  - viršįtampiu
  - per žema įtampa
  - sistemos perkaitimu
  - per aukšta vandens temperatūra
  - per žema vandens temperatūra
  - vandens temperatūros jutiklio klaida
- Įrenginio būsena
- Tinklo ir ryšio parametrai, pvz., WLAN SSID
- Gaminio ID
- Debesijos įrenginio ID ir vietinis įrenginio ID
- Gamintojo ID
- Programinės aparatinės įrangos versija
- Aparatinės įrangos versija
- Laiko juosta
- Su įrenginiu susiję nustatymai, pvz., temperatūros ir tūrio matavimo vienetai

Dažniausiai tai yra įrenginio, nustatymų, būsenos ir ryšio duomenys.

## 3. Duomenų kiekis

Perduodamas tik nedidelis duomenų kiekis (įrenginio, nustatymų, būsenos ir ryšio duomenys; garso ar vaizdo duomenys neperduodami).

## 4. Duomenų generavimo laikas

Duomenys generuojami arba tvarkomi:

- aktyviai naudojant programėlę
- keičiant įrenginio ir siurblio nustatymus
- naudojant našumo profilius ir automatines funkcijas
- keičiant būsenos ir pranešimų nustatymus
- esant aktyviam ryšiui su debesija

Be interneto ryšio duomenys į debesiją neperduodami. Vietoje išsaugoti profiliai ir nustatymai gali būti toliau vykdomi, jei atitinkamos funkcijos yra išsaugotos vietoje pačiame įrenginyje.

## 5. Naudojimo sąlygos

- Reikalinga naudotojo paskyra.
- Norint naudotis visomis funkcijomis, reikalingas WLAN ryšys su internetu prieiga.
- Be interneto prieigos nuotolinis valdymas negalimas.
- Be interneto ryšio per MyJUWEL programėlę negali būti siunčiami debesijos pagrindu veikiantys įspėjimai ir tiesioginiai pranešimai.
- Išsaugoti profiliai toliau veikia vietoje.

## 6. Duomenų tvarkymo tikslas

- Tinkamo veikimo užtikrinimas
- Siurblio funkcijų teikimas ir valdymas

- Įspėjimų stebėjimas
- Klaidų analizė
- Techninė pagalba
- Gaminio ir programėlės funkcijų optimizavimas

#### **7. Prieiga prie duomenų ir eksportas (ES Duomenų akto 4 ir 5 straipsniai)**

Programėlėje yra automatinė eksporto funkcija:

- Įrenginio sugeneruotų duomenų pateikimas kompiuterio skaitomu JSON formatu
- Nemokamas siuntimas naudotojo paskyroje nurodytu el. pašto adresu

Aiškiu naudotojo prašymu įrenginio sugeneruoti duomenys pagal ES Duomenų akto 5 straipsnį taip pat gali būti perduoti naudotojo nurodytai trečiajai šaliai.

Duomenys perduodami pateikus atitinkamą prašymą mūsų klientų aptarnavimo tarnybai.

#### **8. Atsakingas gamintojas**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG

Karl-Göx-Str. 1

27356 Rotenburg (Wümme)

Vokietija

# NL - EccoFlow AppControl

## 1. Verbonden product

EccoFlow AppControl is een verbonden aquariumpomp en wordt bediend via de MyJUWEL-app. Tijdens het gebruik worden apparaatgegevens gegenereerd.

## 2. Soort gegenereerde gegevens

Afhankelijk van het gebruik worden met name de volgende gegevens en instellingen gegenereerd of verwerkt:

- Ingestelde pompcapaciteit
- Actief prestatieprofiel, inclusief profielnaam en toegewezen aquariumvolume
- Night Control-instellingen, inclusief activeringsstatus, tijdsperiode en pompcapaciteit
- Ingestelde temperatuurgrenswaarden (minimum / maximum)
- Instellingen voor waarschuwings- en meldingsfuncties, met name met betrekking tot:
  - drooglopen van de pomp
  - blokkering van de pomp
  - reiniging van de pomp
  - vervanging van de waaier
  - overspanning
  - onderspanning
  - oververhitting van het systeem
  - te hoge watertemperatuur
  - te lage watertemperatuur
  - fout van de watertemperatuursensor
- Apparaatstatus
- Netwerk- en verbindingsparameters, bijv. WLAN-SSID
- Product-ID
- Cloud-apparaat-ID en lokaal apparaat-ID
- Fabrikant-ID
- Firmwareversie
- Hardwarerevisie
- Tijdzone
- Apparaatgerelateerde instellingen, bijv. temperatuur- en volume-eenheid

Het betreft voornamelijk apparaat-, instellings-, status- en verbindingsgegevens.

## 3. Gegevensvolume

Er wordt slechts een kleine hoeveelheid gegevens verzonden (apparaat-, instellings-, status- en verbindingsgegevens; geen audio- of videogegevens).

## 4. Tijdstip van gegevensgeneratie

Gegevens worden gegenereerd of verwerkt:

- bij actief gebruik van de app
- bij wijzigingen van apparaat- en pompinstellingen
- bij het gebruik van prestatieprofielen en automatische functies
- bij wijzigingen van status- en meldingsinstellingen
- bij een actieve cloudverbinding

Zonder internetverbinding vindt geen overdracht naar de cloud plaats. Lokaal opgeslagen profielen en instellingen kunnen blijven functioneren, voor zover deze functies lokaal op het apparaat zijn opgeslagen.

## 5. Gebruiksvoorwaarden

- Een gebruikersaccount is vereist.
- Voor volledige functionaliteit is een WLAN-verbinding met internettoegang vereist.
- Zonder internettoegang is bediening op afstand niet mogelijk.
- Zonder internetverbinding kunnen cloudgebaseerde waarschuwingen en pushmeldingen niet via de MyJUWEL-app worden verzonden.
- Opgeslagen profielen blijven lokaal actief.

## 6. Doel van de gegevensverwerking

- Waarborgen van een correcte werking
- Beschikbaar stellen en bedienen van de pompfuncties

- Alarmbewaking
- Foutanalyse
- Technische ondersteuning
- Optimalisatie van product- en appfuncties

#### **7. Toegang tot gegevens en export (artikelen 4 & 5 EU Data Act)**

De app biedt een automatische exportfunctie:

- Beschikbaarstelling van de door het apparaat gegenereerde gegevens in machineleesbaar JSON-formaat
- Gratis verzending naar het e-mailadres dat in het gebruikersaccount is geregistreerd

Op uitdrukkelijk verzoek van de gebruiker kunnen de door het apparaat gegenereerde gegevens overeenkomstig artikel 5 van de EU Data Act ook worden overgedragen aan een door de gebruiker aangewezen derde partij.

De overdracht vindt plaats na een overeenkomstig verzoek aan onze klantenservice.

#### **8. Verantwoordelijke fabrikant**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Duitsland

# PL - EccoFlow AppControl

## 1. Produkt skomunikowany

EccoFlow AppControl jest skomunikowaną pompą akwariową sterowaną za pomocą aplikacji MyJUWEL. Podczas użytkowania generowane są dane związane z urządzeniem.

## 2. Rodzaj generowanych danych

W zależności od sposobu użytkowania generowane lub przetwarzane są w szczególności następujące dane i ustawienia:

- Ustawiona wydajność pompy
- Aktywny profil wydajności, w tym nazwa profilu i przypisana pojemność akwarium
- Ustawienia Night Control, w tym status aktywacji, przedział czasowy i wydajność pompy
- Ustawione wartości graniczne temperatury (minimum / maksimum)
- Ustawienia funkcji ostrzegania i powiadomień, w szczególności dotyczące:
  - pracy pompy na sucho
  - zablokowania pompy
  - czyszczenia pompy
  - wymiany wirnika
  - przepięcia
  - zbyt niskiego napięcia
  - przegrzania systemu
  - zbyt wysokiej temperatury wody
  - zbyt niskiej temperatury wody
  - błędu czujnika temperatury wody
- Status urządzenia
- Parametry sieci i połączenia, np. WLAN-SSID
- Identyfikator produktu
- Identyfikator urządzenia w chmurze i lokalny identyfikator urządzenia
- Identyfikator producenta
- Wersja oprogramowania firmware
- Wersja sprzętowa
- Strefa czasowa
- Ustawienia związane z urządzeniem, np. jednostka temperatury i objętości

Są to głównie dane dotyczące urządzenia, ustawień, statusu i połączenia.

## 3. Ilość danych

Przesyłana jest jedynie niewielka ilość danych (dane dotyczące urządzenia, ustawień, statusu i połączenia; bez danych audio lub wideo).

## 4. Moment generowania danych

Dane są generowane lub przetwarzane:

- podczas aktywnego korzystania z aplikacji
- przy zmianie ustawień urządzenia i pompy
- podczas korzystania z profili wydajności i funkcji automatycznych
- przy zmianie ustawień statusu i powiadomień
- przy aktywnym połączeniu z chmurą

Bez połączenia z Internetem dane nie są przesyłane do chmury. Profile i ustawienia zapisane lokalnie mogą być nadal wykonywane, o ile odpowiednie funkcje są zapisane lokalnie w urządzeniu.

## 5. Warunki użytkowania

- Wymagane jest konto użytkownika.
- Do korzystania z pełnego zakresu funkcji wymagane jest połączenie WLAN z dostępem do Internetu.
- Bez dostępu do Internetu zdalne sterowanie nie jest możliwe.
- Bez połączenia z Internetem ostrzeżenia i powiadomienia push oparte na chmurze nie mogą być przesyłane za pośrednictwem aplikacji MyJUWEL.
- Zapisane profile nadal działają lokalnie.

## 6. Cel przetwarzania danych

- Zapewnienie prawidłowego działania
- Udostępnianie i sterowanie funkcjami pompy

- Monitorowanie alarmów
- Analiza błędów
- Wsparcie techniczne
- Optymalizacja funkcji produktu i aplikacji

#### **7. Dostęp do danych i eksport (art. 4 & 5 unijnego Data Act)**

Aplikacja udostępnia automatyczną funkcję eksportu:

- Udostępnianie danych wygenerowanych przez urządzenie w formacie JSON nadającym się do odczytu maszynowego
- Bezpłatne wysyłanie na adres e-mail zapisany na koncie użytkownika

Na wyraźne żądanie użytkownika dane wygenerowane przez urządzenie mogą, zgodnie z art. 5 unijnego Data Act, zostać również przekazane wskazanej przez użytkownika stronie trzeciej.

Przekazanie następuje po złożeniu odpowiedniego wniosku do naszego działu obsługi klienta.

#### **8. Odpowiedzialny producent**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Niemcy

# PO - EccoFlow AppControl

## 1. Produto conectado

O EccoFlow AppControl é uma bomba de aquário conectada e é controlada através da aplicação MyJUWEL. Durante a utilização, são gerados dados relacionados com o dispositivo.

## 2. Tipo de dados gerados

Dependendo da utilização, são gerados ou tratados, em particular, os seguintes dados e definições:

- Desempenho da bomba definido
- Perfil de desempenho ativo, incluindo o nome do perfil e o volume do aquário associado
- Definições do Night Control, incluindo o estado de ativação, o período de tempo e o desempenho da bomba
- Valores-limite de temperatura definidos (mínimo / máximo)
- Definições das funções de aviso e notificação, em particular relativas a:
  - funcionamento a seco da bomba
  - bloqueio da bomba
  - limpeza da bomba
  - substituição do impulsor
  - sobretensão
  - subtensão
  - sobreaquecimento do sistema
  - temperatura da água demasiado elevada
  - temperatura da água demasiado baixa
  - erro do sensor de temperatura da água
- Estado do dispositivo
- Parâmetros de rede e de ligação, por ex. WLAN-SSID
- ID do produto
- ID do dispositivo na cloud e ID local do dispositivo
- ID do fabricante
- Versão do firmware
- Revisão do hardware
- Fuso horário
- Definições relacionadas com o dispositivo, por ex. unidades de temperatura e de volume

Trata-se principalmente de dados relativos ao dispositivo, às definições, ao estado e à ligação.

## 3. Volume de dados

É transmitido apenas um pequeno volume de dados (dados relativos ao dispositivo, às definições, ao estado e à ligação; sem dados de áudio ou vídeo).

## 4. Momento de geração dos dados

Os dados são gerados ou tratados:

- durante a utilização ativa da aplicação
- quando são alteradas as definições do dispositivo e da bomba
- durante a utilização de perfis de desempenho e funções automáticas
- quando são alteradas as definições de estado e de notificações
- quando existe uma ligação ativa à cloud

Sem ligação à Internet, não ocorre qualquer transmissão de dados para a cloud. Os perfis e as definições guardados localmente podem continuar a ser executados, desde que essas funções estejam armazenadas localmente no dispositivo.

## 5. Requisitos de utilização

- É necessária uma conta de utilizador.
- É necessária uma ligação WLAN com acesso à Internet para utilizar todas as funcionalidades.
- Sem acesso à Internet, não é possível o controlo remoto.
- Sem ligação à Internet, os avisos e as notificações push baseados na cloud não podem ser transmitidos através da aplicação MyJUWEL.
- Os perfis guardados continuam a ser executados localmente.

## 6. Finalidade do tratamento de dados

- Garantir o funcionamento correto
- Disponibilizar e controlar as funções da bomba

- Monitorização de alarmes
- Análise de erros
- Assistência técnica
- Otimização das funções do produto e da aplicação

#### **7. Acesso aos dados e exportação (artigos 4.º & 5.º do Regulamento Europeu dos Dados – Data Act)**

A aplicação disponibiliza uma função automática de exportação:

- Disponibilização dos dados gerados pelo dispositivo em formato JSON legível por máquina
- Envio gratuito para o endereço de e-mail registado na conta do utilizador

A pedido expresso do utilizador, os dados gerados pelo dispositivo também podem ser transmitidos a um terceiro por ele designado, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Europeu dos Dados (Data Act).

A transmissão é efetuada após a apresentação de um pedido correspondente ao nosso serviço de apoio ao cliente.

#### **8. Fabricante responsável**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Alemanha

# RO - EccoFlow AppControl

## 1. Produs conectat

EccoFlow AppControl este o pompă de acvariu conectată și este controlată prin intermediul aplicației MyJUWEL. În timpul utilizării sunt generate date referitoare la dispozitiv.

## 2. Tipul datelor generate

În funcție de utilizare, sunt generate sau prelucrate în special următoarele date și setări:

- Performanța setată a pompei
- Profilul de performanță activ, inclusiv denumirea profilului și volumul acvariului asociat
- Setările Night Control, inclusiv starea de activare, intervalul de timp și performanța pompei
- Valorile-limită de temperatură setate (minim / maxim)
- Setările funcțiilor de avertizare și notificare, în special cu privire la:
  - funcționarea pompei fără apă
  - blocarea pompei
  - curățarea pompei
  - înlocuirea rotorului
  - supratensiune
  - subtensiune
  - supraîncălzirea sistemului
  - temperatura prea ridicată a apei
  - temperatura prea scăzută a apei
  - eroarea senzorului de temperatură a apei
- Starea dispozitivului
- Parametrii de rețea și de conexiune, de ex. WLAN-SSID
- ID-ul produsului
- ID-ul dispozitivului în cloud și ID-ul local al dispozitivului
- ID-ul producătorului
- Versiunea firmware
- Revizia hardware
- Fusul orar
- Setări referitoare la dispozitiv, de ex. unitățile de temperatură și volum

Este vorba în principal despre date referitoare la dispozitiv, setări, stare și conexiune.

## 3. Volumul datelor

Este transmis doar un volum redus de date (date referitoare la dispozitiv, setări, stare și conexiune; fără date audio sau video).

## 4. Momentul generării datelor

Datele sunt generate sau prelucrate:

- în timpul utilizării active a aplicației
- la modificarea setărilor dispozitivului și ale pompei
- la utilizarea profilurilor de performanță și a funcțiilor automate
- la modificarea setărilor de stare și de notificare
- atunci când conexiunea la cloud este activă

Fără conexiune la internet nu are loc transmiterea datelor către cloud. Profilurile și setările salvate local pot continua să fie executate, în măsura în care aceste funcții sunt stocate local pe dispozitiv.

## 5. Condiții de utilizare

- Este necesar un cont de utilizator.
- Pentru utilizarea tuturor funcțiilor este necesară o conexiune WLAN cu acces la internet.
- Fără acces la internet, controlul de la distanță nu este posibil.
- Fără conexiune la internet, avertismentele și notificările push bazate pe cloud nu pot fi transmise prin intermediul aplicației MyJUWEL.
- Profilurile salvate continuă să ruleze local.

## 6. Scopul prelucrării datelor

- Asigurarea funcționării corespunzătoare
- Furnizarea și controlul funcțiilor pompei

- Monitorizarea alarmelor
- Analiza erorilor
- Asistență tehnică
- Optimizarea funcțiilor produsului și ale aplicației

#### **7. Accesul la date și exportul (art. 4 & 5 din Actul UE privind datele)**

Aplicația pune la dispoziție o funcție automată de export:

- Furnizarea datelor generate de dispozitiv în format JSON prelucrabil automat
- Transmiterea gratuită la adresa de e-mail înregistrată în contul utilizatorului

La cererea expresă a utilizatorului, datele generate de dispozitiv pot fi transmise și unei terțe părți desemnate de acesta, în conformitate cu art. 5 din Actul UE privind datele.

Transmiterea are loc în urma unei solicitări corespunzătoare adresate serviciului nostru de relații cu clienții.

#### **8. Producător responsabil**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Germania

# RS - EccoFlow AppControl

## 1. Povezani proizvod

EccoFlow AppControl je povezana pumpa za akvarijum kojom se upravlja putem aplikacije MyJUWEL. Tokom korišćenja generišu se podaci povezani sa uređajem.

## 2. Vrsta generisanih podataka

U zavisnosti od načina korišćenja, posebno se generišu ili obrađuju sledeći podaci i podešavanja:

- Podešeni učinak pumpe
- Aktivni profil učinka, uključujući naziv profila i dodeljenu zapreminu akvarijuma
- Podešavanja funkcije Night Control, uključujući status aktivacije, vremenski period i učinak pumpe
- Podešene granične vrednosti temperature (minimum / maksimum)
- Podešavanja funkcija upozorenja i obaveštenja, naročito u vezi sa:
  - radom pumpe na suvo
  - blokadom pumpe
  - čišćenjem pumpe
  - zamenom impelera
  - prenaponom
  - podnaponom
  - pregrevanjem sistema
  - previsokom temperaturom vode
  - preniskom temperaturom vode
  - greškom senzora temperature vode
- Status uređaja
- Mrežni i parametri veze, npr. WLAN-SSID
- ID proizvoda
- Cloud ID uređaja i lokalni ID uređaja
- ID proizvođača
- Verzija firmvera
- Revizija hardvera
- Vremenska zona
- Podešavanja povezana sa uređajem, npr. jedinica temperature i zapremine

Uglavnom se radi o podacima o uređaju, podešavanjima, statusu i vezi.

## 3. Obim podataka

Prenosi se samo mala količina podataka (podaci o uređaju, podešavanjima, statusu i vezi; bez audio ili video podataka).

## 4. Vreme generisanja podataka

Podaci se generišu ili obrađuju:

- tokom aktivnog korišćenja aplikacije
- prilikom promene podešavanja uređaja i pumpe
- prilikom korišćenja profila učinka i automatskih funkcija
- prilikom promene podešavanja statusa i obaveštenja
- kada je aktivna veza sa cloud servisom

Bez internet veze ne dolazi do prenosa podataka u cloud. Lokalno sačuvani profili i podešavanja mogu nastaviti da se izvršavaju, pod uslovom da su odgovarajuće funkcije lokalno sačuvane na uređaju.

## 5. Uslovi korišćenja

- Potreban je korisnički nalog.
- Za korišćenje svih funkcija potrebna je WLAN veza sa pristupom internetu.
- Bez pristupa internetu daljinsko upravljanje nije moguće.
- Bez internet veze upozorenja i push obaveštenja zasnovana na cloud servisu ne mogu se slati putem aplikacije MyJUWEL.
- Sačuvani profili nastavljaju da rade lokalno.

## 6. Svrha obrade podataka

- Obezbeđivanje pravilnog rada
- Pružanje i upravljanje funkcijama pumpe
- Nadzor alarma

- Analiza grešaka
- Tehnička podrška
- Optimizacija funkcija proizvoda i aplikacije

#### **7. Pristup podacima i izvoz (članovi 4 i 5 EU Data Act-a)**

Aplikacija omogućava automatsku funkciju izvoza:

- Stavljanje na raspolaganje podataka koje generiše uređaj u mašinski čitljivom JSON formatu
- Besplatno slanje na adresu e-pošte koja je registrovana u korisničkom nalogu

Na izričit zahtev korisnika, podaci koje generiše uređaj mogu se, u skladu sa članom 5 EU Data Act-a, preneti i trećem licu koje korisnik odredi.

Prenos se vrši nakon odgovarajućeg zahteva upućenog našoj korisničkoj službi.

#### **8. Odgovorni proizvođač**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG  
Karl-Göx-Str. 1  
27356 Rotenburg (Wümme)  
Nemačka

# RU - EccoFlow AppControl

## 1. Подключённый продукт

EccoFlow AppControl — это подключённый аквариумный насос, управление которым осуществляется через приложение MyJUWEL. В процессе использования генерируются данные, связанные с устройством.

## 2. Тип генерируемых данных

В зависимости от использования, в частности, генерируются или обрабатываются следующие данные и настройки:

- Установленная производительность насоса
- Активный профиль производительности, включая название профиля и соответствующий объём аквариума
- Настройки Night Control, включая статус активации, временной период и производительность насоса
- Установленные предельные значения температуры (минимум / максимум)
- Настройки функций предупреждений и уведомлений, в частности в отношении:
  - сухого хода насоса
  - блокировки насоса
  - очистки насоса
  - замены импеллера
  - перенапряжения
  - пониженного напряжения
  - перегрева системы
  - слишком высокой температуры воды
  - слишком низкой температуры воды
  - ошибки датчика температуры воды
- Статус устройства
- Параметры сети и подключения, например WLAN-SSID
- ID продукта
- Облачный ID устройства и локальный ID устройства
- ID производителя
- Версия прошивки
- Аппаратная ревизия
- Часовой пояс
- Настройки, связанные с устройством, например единицы измерения температуры и объёма

В основном речь идёт о данных устройства, настройках, статусе и параметрах подключения.

## 3. Объём данных

Передаётся лишь небольшой объём данных (данные устройства, настройки, статус и параметры подключения; аудио- и видеоданные не передаются).

## 4. Момент генерирования данных

Данные генерируются или обрабатываются:

- при активном использовании приложения
- при изменении настроек устройства и насоса
- при использовании профилей производительности и автоматических функций
- при изменении настроек статуса и уведомлений
- при активном подключении к облаку

При отсутствии подключения к Интернету передача данных в облако не осуществляется. Локально сохранённые профили и настройки могут продолжать выполняться, если соответствующие функции сохранены локально на устройстве.

## 5. Условия использования

- Требуется учётная запись пользователя.
- Для использования полного набора функций требуется WLAN-соединение с доступом в Интернет.
- Без доступа в Интернет дистанционное управление невозможно.
- Без подключения к Интернету облачные предупреждения и push-уведомления не могут передаваться через приложение MyJUWEL.
- Сохранённые профили продолжают выполняться локально.

## 6. Цель обработки данных

- Обеспечение надлежащей работы
- Предоставление и управление функциями насоса

- Мониторинг предупреждений
- Анализ ошибок
- Техническая поддержка
- Оптимизация функций продукта и приложения

#### **7. Доступ к данным и экспорт (ст. 4 & 5 EU Data Act)**

В приложении предусмотрена автоматическая функция экспорта:

- Предоставление данных, генерируемых устройством, в машиночитаемом формате JSON
- Бесплатная отправка на адрес электронной почты, указанный в учётной записи пользователя

По явному запросу пользователя данные, генерируемые устройством, могут также быть переданы указанной пользователем третьей стороне в соответствии со ст. 5 EU Data Act.

Передача осуществляется после соответствующего запроса в нашу службу поддержки клиентов.

#### **8. Ответственный производитель**

JUWEL Aquarium AG & Co. KG

Karl-Göx-Str. 1

27356 Rotenburg (Wümme)

Германия

# SE- EccoFlow AppControl

```html id="sv-eccoflow-data-act"

1. Uppkopplad produkt

EccoFlow AppControl är en uppkopplad akvariepump som styrs via MyJUWEL-appen. Under användningen genereras enhetsrelaterade data.

2. Typ av genererade data

Beroende på användningen genereras eller behandlas särskilt följande data och inställningar:

- Inställd pumpprestanda
- Aktiv prestandaprofil, inklusive profilnamn och tilldelad akvarievolym
- Night Control-inställningar, inklusive aktiveringsstatus, tidsperiod och pumpprestanda
- Inställda temperaturgränser (minimum / maximum)
- Inställningar för varnings- och aviseringsfunktioner, särskilt avseende:
 - torrkörning av pumpen
 - blockering av pumpen
 - rengöring av pumpen
 - byte av impeller
 - överspänning
 - underspänning
 - överhettning av systemet
 - för hög vattentemperatur
 - för låg vattentemperatur
 - fel på vattentemperatursensorn
- Enhetsstatus
- Nätverks- och anslutningsparametrar, t.ex. WLAN-SSID
- Produkt-ID
- Molnenhets-ID och lokalt enhets-ID
- Tillverkar-ID
- Firmwareversion
- Maskinvarurevision
- Tidszon
- Enhetsrelaterade inställningar, t.ex. temperatur- och volymenhet

Det handlar huvudsakligen om enhets-, inställnings-, status- och anslutningsdata.

3. Datavolym

Endast en liten mängd data överförs (enhets-, inställnings-, status- och anslutningsdata; inga ljud- eller videodata).

4. Tidpunkt för generering av data

Data genereras eller behandlas:

- vid aktiv användning av appen
- vid ändringar av enhets- och pumpinställningar
- vid användning av prestandaprofiler och automatiska funktioner
- vid ändringar av status- och aviseringsinställningar
- vid aktiv molnanslutning

Utan internetanslutning sker ingen överföring till molnet. Lokalt sparade profiler och inställningar kan fortsätta att köras, förutsatt att dessa funktioner är lagrade lokalt på enheten.

5. Förutsättningar för användning

- Ett användarkonto krävs.
- En WLAN-anslutning med internetåtkomst krävs för full funktionalitet.
- Utan internetåtkomst är fjärrstyrning inte möjlig.
- Utan internetanslutning kan molnbaserade varningar och pushnotiser inte överföras via MyJUWEL-appen.
- Sparade profiler fortsätter att köras lokalt.

6. Syfte med databehandlingen

- Säkerställa korrekt drift
- Tillhandahålla och styra pumpfunktionerna

- Övervakning av larm
- Felanalys
- Teknisk support
- Optimering av produkt- och appfunktioner

7. Dataåtkomst och export (artiklarna 4 & 5 i EU Data Act)

Appen tillhandahåller en automatisk exportfunktion:

- Tillhandahållande av de data som genereras av enheten i maskinläsbart JSON-format
- Kostnadsfri överföring till den e-postadress som är registrerad i användarkontot

På uttrycklig begäran av användaren kan de data som genereras av enheten, i enlighet med artikel 5 i EU Data Act, även överföras till en av användaren angiven tredje part.

Överföringen sker efter en motsvarande begäran till vår kundservice.

8. Ansvarig tillverkare

JUWEL Aquarium AG & Co. KG
Karl-Göx-Str. 1
27356 Rotenburg (Wümme)
Tyskland

...

SI - EccoFlow AppControl

1. Povezani izdelek

EccoFlow AppControl je povezana akvarijska črpalka, ki se upravlja prek aplikacije MyJUWEL. Med uporabo se ustvarjajo podatki, povezani z napravo.

2. Vrsta ustvarjenih podatkov

Glede na način uporabe se ustvarjajo oziroma obdelujejo zlasti naslednji podatki in nastavitve:

- Nastavljena zmogljivost črpalke
- Aktivni profil zmogljivosti, vključno z imenom profila in dodeljeno prostornino akvarija
- Nastavitve Night Control, vključno s stanjem aktivacije, časovnim obdobjem in zmogljivostjo črpalke
- Nastavljene mejne vrednosti temperature (minimum / maksimum)
- Nastavitve funkcij opozarjanja in obveščanja, zlasti v zvezi z:
 - delovanjem črpalke na suho
 - blokado črpalke
 - čiščenjem črpalke
 - zamenjavo rotorja
 - prenapetostjo
 - podnapetostjo
 - pregrevanjem sistema
 - previsoko temperaturo vode
 - prenizko temperaturo vode
 - napako senzorja temperature vode
- Stanje naprave
- Omrežni in povezovalni parametri, npr. WLAN-SSID
- ID izdelka
- ID naprave v oblaku in lokalni ID naprave
- ID proizvajalca
- Različica vdelane programske opreme
- Revizija strojne opreme
- Časovni pas
- Nastavitve, povezane z napravo, npr. enota temperature in prostornine

Gre predvsem za podatke o napravi, nastavitvah, stanju in povezavi.

3. Količina podatkov

Prenaša se le majhna količina podatkov (podatki o napravi, nastavitvah, stanju in povezavi; brez zvočnih ali video podatkov).

4. Čas ustvarjanja podatkov

Podatki se ustvarjajo ali obdelujejo:

- pri aktivni uporabi aplikacije
- pri spremembah nastavitve naprave in črpalke
- pri uporabi profilov zmogljivosti in samodejnih funkcij
- pri spremembah nastavitve stanja in obvestil
- pri aktivni povezavi z oblakom

Brez internetne povezave ne poteka prenos podatkov v oblak. Lokalno shranjeni profili in nastavitve se lahko še naprej izvajajo, če so ustrezne funkcije lokalno shranjene v napravi.

5. Pogoji uporabe

- Potreben je uporabniški račun.
- Za uporabo celotnega obsega funkcij je potrebna WLAN-povezava z dostopom do interneta.
- Brez dostopa do interneta daljinsko upravljanje ni mogoče.
- Brez internetne povezave opozoril in potisnih obvestil v oblaku ni mogoče posredovati prek aplikacije MyJUWEL.
- Shranjeni profili se še naprej izvajajo lokalno.

6. Namen obdelave podatkov

- Zagotavljanje pravilnega delovanja
- Zagotavljanje in upravljanje funkcij črpalke
- Spremljanje alarmov

- Analiza napak
- Tehnična podpora
- Optimizacija funkcij izdelka in aplikacije

7. Dostop do podatkov in izvoz (člena 4 & 5 Akta EU o podatkih)

Aplikacija omogoča samodejno funkcijo izvoza:

- Zagotavljanje podatkov, ki jih ustvari naprava, v strojno berljivem formatu JSON
- Brezplačno pošiljanje na e-poštni naslov, shranjen v uporabniškem računu

Na izrecno zahtevo uporabnika se lahko podatki, ki jih ustvari naprava, v skladu s členom 5 Akta EU o podatkih posredujejo tudi tretji osebi, ki jo določi uporabnik.

Posredovanje se izvede po ustrezni zahtevi naši službi za pomoč strankam.

8. Odgovorni proizvajalec

JUWEL Aquarium AG & Co. KG
Karl-Göx-Str. 1
27356 Rotenburg (Wümme)
Nemčija

SVK - EccoFlow AppControl

1. Pripojený produkt

EccoFlow AppControl je pripojené akváriové čerpadlo, ktoré sa ovláda prostredníctvom aplikácie MyJUWEL. Počas používania sa vytvárajú údaje súvisiace so zariadením.

2. Druh generovaných údajov

V závislosti od spôsobu používania sa generujú alebo spracúvajú najmä tieto údaje a nastavenia:

- Nastavený výkon čerpadla
- Aktívny výkonový profil vrátane názvu profilu a priradeného objemu akvária
- Nastavenia Night Control vrátane stavu aktivácie, časového obdobia a výkonu čerpadla
- Nastavené hraničné hodnoty teploty (minimum / maximum)
- Nastavenia funkcií varovania a upozornení, najmä v súvislosti s:
 - chodom čerpadla nasucho
 - zablokovaním čerpadla
 - čistením čerpadla
 - výmenou obežného kolesa
 - prepätím
 - podpätím
 - prehriatím systému
 - príliš vysokou teplotou vody
 - príliš nízkou teplotou vody
 - chybou snímača teploty vody
- Stav zariadenia
- Sieťové a pripojovacie parametre, napr. WLAN-SSID
- ID produktu
- Cloudové ID zariadenia a lokálne ID zariadenia
- ID výrobcu
- Verzia firmvéru
- Revízia hardvéru
- Časové pásmo
- Nastavenia súvisiace so zariadením, napr. jednotka teploty a objemu

Ide prevažne o údaje o zariadení, nastaveniach, stave a pripojení.

3. Objem údajov

Prenáša sa iba malé množstvo údajov (údaje o zariadení, nastaveniach, stave a pripojení; bez zvukových alebo obrazových údajov).

4. Čas generovania údajov

Údaje sa generujú alebo spracúvajú:

- pri aktívnom používaní aplikácie
- pri zmene nastavení zariadenia a čerpadla
- pri používaní výkonových profilov a automatických funkcií
- pri zmene nastavení stavu a upozornení
- pri aktívnom cloudovom pripojení

Bez internetového pripojenia sa údaje do cloudu neprenášajú. Lokálne uložené profily a nastavenia sa môžu naďalej vykonávať, pokiaľ sú príslušné funkcie uložené lokálne v zariadení.

5. Podmienky používania

- Vyžaduje sa používateľský účet.
- Na využívanie všetkých funkcií je potrebné WLAN pripojenie s prístupom na internet.
- Bez prístupu na internet nie je možné diaľkové ovládanie.
- Bez internetového pripojenia nie je možné prostredníctvom aplikácie MyJUWEL odosielať cloudové varovania a push upozornenia.
- Uložené profily naďalej fungujú lokálne.

6. Účel spracúvania údajov

- Zabezpečenie správnej prevádzky
- Poskytovanie a ovládanie funkcií čerpadla

- Monitorovanie alarmov
- Analýza chýb
- Technická podpora
- Optimalizácia funkcií produktu a aplikácie

7. Prístup k údajom a export (články 4 & 5 Aktu EÚ o údajoch)

Aplikácia poskytuje automatickú funkciu exportu:

- Poskytnutie údajov generovaných zariadením v strojovo čitateľnom formáte JSON
- Bezplatné odoslanie na e-mailovú adresu uvedenú v používateľskom účte

Na výslovnú žiadosť používateľa môžu byť údaje generované zariadením podľa článku 5 Aktu EÚ o údajoch odovzdané aj tretej strane určenej používateľom.

Prenos sa uskutoční po príslušnej žiadosti adresovanej nášmu zákazníckemu servisu.

8. Zodpovedný výrobca

JUWEL Aquarium AG & Co. KG
Karl-Göx-Str. 1
27356 Rotenburg (Wümme)
Nemecko

TR - EccoFlow AppControl

1. Bağlantılı ürün

EccoFlow AppControl, MyJUWEL uygulaması üzerinden kontrol edilen bağlantılı bir akvaryum pompasıdır. Kullanım sırasında cihazla ilgili veriler oluşturulur.

2. Oluşturulan verilerin türü

Kullanıma bağlı olarak özellikle aşağıdaki veriler ve ayarlar oluşturulur veya işlenir:

- Ayarlanan pompa performansı
- Profil adı ve atanmış akvaryum hacmi dahil olmak üzere aktif performans profili
- Etkinleştirme durumu, zaman aralığı ve pompa performansı dahil olmak üzere Night Control ayarları
- Ayarlanan sıcaklık sınır değerleri (minimum / maksimum)
- Özellikle aşağıdakilerle ilgili uyarı ve bildirim işlevlerinin ayarları:
 - pompanın kuru çalışması
 - pompanın bloke olması
 - pompa temizliği
 - pervane değişimi
 - aşırı gerilim
 - düşük gerilim
 - sistemin aşırı ısınması
 - su sıcaklığının çok yüksek olması
 - su sıcaklığının çok düşük olması
 - su sıcaklığı sensörü hatası
- Cihaz durumu
- Ağ ve bağlantı parametreleri, örn. WLAN-SSID
- Ürün kimliği
- Bulut cihaz kimliği ve yerel cihaz kimliği
- Üretici kimliği
- Firmware sürümü
- Donanım revizyonu
- Saat dilimi
- Cihazla ilgili ayarlar, örn. sıcaklık ve hacim birimleri

Bunlar ağırlıklı olarak cihaz, ayar, durum ve bağlantı verileridir.

3. Veri hacmi

Yalnızca düşük miktarda veri aktarılır (cihaz, ayar, durum ve bağlantı verileri; ses veya video verileri aktarılmaz).

4. Verilerin oluşturulma zamanı

Veriler aşağıdaki durumlarda oluşturulur veya işlenir:

- uygulamanın aktif kullanımı sırasında
- cihaz ve pompa ayarlarında değişiklik yapıldığında
- performans profilleri ve otomatik işlevler kullanıldığında
- durum ve bildirim ayarlarında değişiklik yapıldığında
- bulut bağlantısı aktif olduğunda

İnternet bağlantısı olmadan buluta veri aktarımı gerçekleşmez. İlgili işlevler cihazda yerel olarak kayıtlı olduğu sürece, yerel olarak kaydedilmiş profiller ve ayarlar çalışmaya devam edebilir.

5. Kullanım koşulları

- Bir kullanıcı hesabı gereklidir.
- Tüm işlevlerden yararlanabilmek için internet erişimi olan bir WLAN bağlantısı gereklidir.
- İnternet erişimi olmadan uzaktan kontrol mümkün değildir.
- İnternet bağlantısı olmadan bulut tabanlı uyarılar ve push bildirimleri MyJUWEL uygulaması üzerinden iletilemez.
- Kaydedilmiş profiller yerel olarak çalışmaya devam eder.

6. Veri işlemenin amacı

- Doğru çalışmanın sağlanması
- Pompa işlevlerinin sunulması ve kontrol edilmesi
- Alarm izleme

- Hata analizi
- Teknik destek
- Ürün ve uygulama işlevlerinin optimize edilmesi

7. Verilere erişim ve dışa aktarma (AB Veri Yasası Madde 4 & 5)

Uygulama otomatik bir dışa aktarma işlevi sunar:

- Cihaz tarafından oluşturulan verilerin makine tarafından okunabilir JSON formatında sağlanması
- Kullanıcı hesabında kayıtlı e-posta adresine ücretsiz olarak gönderilmesi

Kullanıcının açık talebi üzerine, cihaz tarafından oluşturulan veriler AB Veri Yasası'nın 5. maddesi uyarınca kullanıcı tarafından belirtilen üçüncü bir tarafa da aktarılabilir.

Aktarım, müşteri hizmetlerimize ilgili talebin iletilmesinin ardından gerçekleştirilir.

8. Sorumlu üretici

JUWEL Aquarium AG & Co. KG

Karl-Göx-Str. 1

27356 Rotenburg (Wümme)

Almanya

UA - EccoFlow AppControl

1. Підключений продукт

EccoFlow AppControl — це підключений акваріумний насос, керування яким здійснюється через застосунок MyJUWEL. Під час використання генеруються дані, пов'язані з пристроєм.

2. Тип даних, що генеруються

Залежно від способу використання, зокрема, генеруються або обробляються такі дані та налаштування:

- Налаштована продуктивність насоса
- Активний профіль продуктивності, включно з назвою профілю та відповідним об'ємом акваріума
- Налаштування Night Control, включно зі статусом активації, часовим періодом і продуктивністю насоса
- Налаштовані граничні значення температури (мінімум / максимум)
- Налаштування функцій попереджень і сповіщень, зокрема щодо:
 - сухого ходу насоса
 - блокування насоса
 - очищення насоса
 - заміни імпелера
 - перенапруги
 - зниженої напруги
 - перегрівання системи
 - занадто високої температури води
 - занадто низької температури води
 - помилки датчика температури води
- Статус пристрою
- Параметри мережі та з'єднання, наприклад WLAN-SSID
- ID продукту
- Хмарний ID пристрою та локальний ID пристрою
- ID виробника
- Версія прошивки
- Апаратна ревізія
- Часовий пояс
- Налаштування, пов'язані з пристроєм, наприклад одиниці вимірювання температури та об'єму

Йдеться переважно про дані пристрою, налаштувань, статусу та з'єднання.

3. Обсяг даних

Передається лише невеликий обсяг даних (дані пристрою, налаштувань, статусу та з'єднання; аудіо- та відеодані не передаються).

4. Час генерування даних

Дані генеруються або обробляються:

- під час активного використання застосунку
- під час зміни налаштувань пристрою та насоса
- під час використання профілів продуктивності та автоматичних функцій
- під час зміни налаштувань статусу та сповіщень
- за активного хмарного з'єднання

Без підключення до Інтернету передача даних у хмару не здійснюється. Локально збережені профілі та налаштування можуть і надалі виконуватися, якщо відповідні функції збережені локально на пристрої.

5. Умови використання

- Потрібен обліковий запис користувача.
- Для використання повного набору функцій потрібне WLAN-з'єднання з доступом до Інтернету.
- Без доступу до Інтернету дистанційне керування неможливе.
- Без підключення до Інтернету хмарні попередження та push-сповіщення не можуть передаватися через застосунок MyJUWEL.
- Збережені профілі продовжують виконуватися локально.

6. Мета обробки даних

- Забезпечення належної роботи
- Надання та керування функціями насоса

- Моніторинг попереджень
- Аналіз помилок
- Технічна підтримка
- Оптимізація функцій продукту та застосунку

7. Доступ до даних та експорт (статті 4 & 5 EU Data Act)

Застосунок надає автоматичну функцію експорту:

- Надання даних, згенерованих пристроєм, у машиночитаному форматі JSON
- Безкоштовне надсилання на адресу електронної пошти, зазначену в обліковому записі користувача

На чітко виражений запит користувача дані, згенеровані пристроєм, також можуть бути передані визначеній користувачем третій стороні відповідно до статті 5 EU Data Act.

Передача здійснюється після відповідного звернення до нашої служби підтримки клієнтів.

8. Відповідальний виробник

JUWEL Aquarium AG & Co. KG
Karl-Göx-Str. 1
27356 Rotenburg (Wümme)
Німеччина